

## EN

Thank you for purchasing the $T$-Laser ${ }^{m}$. You are now the owner of one of our innovative range of state-of-the-art tools. These tools incorporate new laser technology, enabing the professiona results.

## Applications

The T-Laserm is designed for marking a $90^{\circ}$ laser line on drywall, composition board, and plywood in order to free cut

It clips onto any standard board, or can be used as a surface Keep this user manual in a safe place for future reference.

## Features

$90^{\circ}$ highly visible laser beam
Spring grip slides onto edge of standard boards (1/4"- $\left.5 / 8^{\prime \prime}\right)$ Fits on corners, for a diagonal line
Flat base and manual on/off switch
lat base and miled case witch for use as surface laser Bi-material molded case with rubber overlay
Handy belt clip
Safety Instructions
Do not remove or deface warning labels from this product

## WARNING

This product is a Class 2 Laser.
粦 Danger of Laser radiation
The use of protective eyewear is recommended. serious eye injury could be caused by looking directly into the beam or by projecting the beam into the eyes of others. Always position the laser beam so that it does not cause anyone to directly stare into it.
Do not operate the laser level near children or let children
operate the laser level.
Do not look into a laser beam using magnifying optical equipment, such as binoculars or telescope, as this will icrease the level of eye injury
Do not take the unit apart.
Do not drop the laser level.
Do not use solvents to clean the laser level
Do not use at temperatures below $14^{\circ} \mathrm{F}\left(-10^{\circ} \mathrm{C}\right)$ or above
$113^{\circ} \mathrm{F}\left(45^{\circ} \mathrm{C}\right)$ $113^{\circ} \mathrm{F}\left(45^{\circ} \mathrm{C}\right)$.
Do not use in wet or very humid environments.
Do not use in combustible environments such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. When not in use turn off the power, remove the batteries, and store in a dry place.

- This product is not intended for outdoor use.
- The use of the controls or settings or the execution of procedures other than those specified in these instructions could cause exposure to dangerous rays.

2. The integrated power switch activates automatically when attached to the board
3. Adjust positioning as needed.
4. Mark or cut along the laser line

5. For use as surface laser: position the $T$-Laserm on top of the surface, in line with the mark or cut you need to make, an activate with the


## Maintenance

lean the aperture lens and the T -Laserw ${ }^{\text {rw }}$ body using a clean sort cloth only. Do not use solvents.
the laser level is exposed to water, ary it before storing. Change the batteries when the laser beam begins to dim. Remove the batteries if the laser level will be unused for a long period of time.
Regularly check the laser beam for accuracy.

## MANUAL DEL USUARIO


$\boldsymbol{G P}$
Gracias por haber adquirido el Kapro T-Laser ${ }^{\text {Tw }}$. Es UD ahora dueño de un producto de nuestra novedosa gama de herramientas. Estas herramientas incorporan una nueva
tecnología de laser, permitiendo al usuario profesional y entusiasta serio de D.I.Y ("Do It Yourself" - "Hágalo Usted Mismo" lograr resultados exactos con rapidez.

## Aplicaciones

IT-Laser ${ }^{\text {TM }}$ está diseñado a marcar una línea láser a $90^{\circ}$ en paredes de yeso, tablas compuestas y de madera laminada, con el objeto de cortar líneas perpendiculares utilizando un cortador o una sierra de vaiven.
Se adhiere a cualquier tipo de tabla normal, o puede ser utilizado en función de nivel laser de superficie.
Guarde
futura.
Caracteristicas

- Haz láser a $90^{\circ}$ de alta visibilidad

Agarre elástico que se desliza sobre el borde de cualquier tabla estándar ( $1 / 44^{1-} 5 / 8^{\prime \prime}$ )pulgadas)
Se ajusta a esquinas, para marcar líneas diagonales
Botón de encendido activado a presión
Base plana e interruptor on/off manual para uso en función Caja bi-material revestida de caucho
Diseño compacto y ergonómico
Cómodo broche de cinturón
Instrucciones de Seguridad
No retire ni desfigure las etiquetas de advertencia

## ADVERTENCIA

Este producto es un Láser de Cla

* Peligro de radiación láser
- Se recomienda el uso de lentes de protección. Mirada directa hacia el haz o proyección del haz hacia los ojos de otros pueden causar graves daños a la vista. Siempre dirija el haz de láser de modo que no cause a nadie mirar directamente hacia el mismo.
No opere el niveláser en la cercanía de niños ni permita
No mire hacia el haz láser utilizando utensilios opticos de aumento, tales como binoculares o telescopios, ya que esto podría aumentar el nivel de daño a la vista.
No desarme la unidad..
No deje caer al nivel láser
No utilice solventes para limpiar el nivel láser. No lo utilice a temperaturas más bajas que $14^{\circ} \mathrm{F}\left(-10^{\circ} \mathrm{C}\right)$ o más altas que $113^{\circ} \mathrm{F}\left(45^{\circ} \mathrm{C}\right)$.
No lo utilice en entornos mojados o muy húmedos. No lo utilice en entornos de combustible como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
Cuando no esté en uso, desconecte el suministro de potencia, retire las baterías y almacene en un lugar seco.
- Este producto no está diseñado para uso puertas afuera El uso de los controles o ajustes, o ejecución de procedimientos contrariamente a lo especificado en estas


Instalación de la Batería

1. La tapa de la batería está localizada en la parte trasera del T-Laser ${ }^{\text {nim }}$
2. Inserte un destornillador en la ranura de la parte superior de la tapa de la batería
3. Extraiga la tapa de la batería.

4. Inserte 2 pilas AAA de la
misma marca (regulares o recargables de buena calidad), de acuerdo con el diagrama dentro del compartimiento de la batería 5. Cierre la tapa de la batería.

## instrucciones de Operación

UD puede marcar una línea láser perpendicular a lo largo de cualquier pared de yeso, madera laminada o tabla compuesta normal sin tener que hacer marcas innecesarias en la tabla, sin ener que sostener el 7 -Laser ${ }^{\prime \prime \prime}$ en sitio $y$ sin tener que hacer

Deslice el T-Laser" sobre el borde de la tabla en línea con la
marca o el corte que necesita hacer.

2. El botón de encendido integral del $T$-Laser ${ }^{\text {TM }}$ se activa automáticamente al quedar éste fijado a la tabla.
3. Ajuste la posición según sea necesario.
4. Marque o corte a lo largo de la línea láser.

5. Para uso como un láser de superficie: deposite al $T$-Laser ${ }^{m \mathrm{~m}}$ sobre la superficie, en línea con la marca o el corte que necesite hace y active con el interruptor on/off manual.


## Mantenimiento

Limpie la apertura del lente y el cuerpo del T-Laser ${ }^{\text {TM }}$ utilizando un paño limpio y suave únicamente. No utilice solventes. Si el nivel de lás
de almacenar.
Sustituya las pilas cuando el haz de láser comience a debilitarse. Retire las pilas si el nivel de láser va a estar sin uso por un período prolongado de tiempo.
Revise la precisión del haz láser regularmente.

Prueba de Calibrado en Terreno
EI T-Laser ${ }^{\text {rw }}$ sale de fábrica completamente calibrado. En el caso de haber caído o sido maltratado, es posible que no rinda resultados exactos. Si UD cree que el instrumento puede hab sido dañado, siga las siguientes instrucciones:
. Deposite el instrumento perpendicularmente sobre una superficie nivelada.
2. Oprima el interruptor on/off manual
3. Mida la distancia del haz desde el borde adyacente al instrumento.
4. Mida la distancia del haz desde el borde, tan lejos del instrumento como le sea posible
5. Si ambas distancias medidas son similares, significa que el T-Laser ${ }^{\text {™ }}$ no ha sido dañado.


## Especificaciones - Clase de Láser: 2 <br> Clase de Láser: 2

Patrón de salida de haz láser: línea vertical u horizontal
Alcance efectivo: 10 pies (3m)
Largo de onda: 650 nm
Potencia de salida: $<1 \mathrm{~mW}$
Suministro de potencia: 2 baterías AAA (incluidas)
Vida útil de la batería: 8 horas de uso continuo
Temperatura de operación: $14^{\circ} \mathrm{F}-113^{\circ} \mathrm{F}\left(-10^{\circ} \mathrm{C}-45^{\circ} \mathrm{C}\right)$ Temperatura de almacenaje: - $4{ }^{\circ} \mathrm{F}-140^{\circ} \mathrm{F}\left(-20^{\circ} \mathrm{C}-60^{\circ} \mathrm{C}\right)$ Dimensionas: $3.15 \times 3.15 \times 1$ Las

## Garantia

Este producto está cubierto por una garantía limitada de dos años ante defectos de material y de mano de obra. La misma no cubre productos que hayan sido utilizados inadecuadamente, alterados o reparados.

## BENUTZERHANDBUCH


©R
Vielen Dank, dass Sie fuer den Kapro T-Laser ${ }^{\text {rw }}$ entshieden haben. Sie sind nuu der Besitzer eines modernen Instruments aus unserer hoch entwickelten Produktpalette. Diese Instrumente und begeisterten Heimwerker in die Lage versetzen, schnell genaue Ergebnisse zu erzielen.

## Anwendungen

Der T-Laser eignet sich gut für das Markieren von $90^{\circ}$-Laserlinien auf Gipsplatten, Setzbrettern und Sperrholzplatten sowie für das Freischneiden von rechtwinkligen Linien mit
gen
Er lässt sich an jedes handelsüblichen Brett anklemmen oder als Oberflaechen Laser verwendet werden
auf.

## Kenndaten

- Sehr gut sichtbarer $90^{\circ}$ Laserstrahl

Feststellschrauben auf Kante von normierten Brettern
(1/4"-5/8") [6,4mm-16mm]
Passt in Ecken, fuer Diagonallinien
Druck-aktivierter Netzschalter
Schalttassen- und manueller Ein/Aus-Schalter zur
Gusbendung als Oberflächen-Laser
ergonomisches Design
Kompakt, ergonomisch
Bequemer Gürtelklipp

## Sicherheitsanweisungen

Wrnschilder nicht enternen oder unleserlich machen

## ACHTUNG

Es handelt sich um ein Produkt der Laserklasse 2. * Gefaerhliche Laserstrahlung

Der Gebrauch von Augenshutz ist empfohlen. Durch direktes Schauen in den Strahl oder Proizieren des
Strahls in die Augen anderer koennte es zu schweren Strahls in die Augen anderer koennte es zu schweren Augenscaedrat immer so hineinschauen kann.
Die Laserwasserwaage nicht in der Nähe von Kindern benuetzen oder von Kindern bedienen lassen
Nicht mit einem vergroessernden optischen Geraet, wie einem Fernglass order Teleskop, in den Laserstrahl schauen dies zu noch schereren Augenschaeden fuehrt. Nehmen sie das Gerät nicht auseinander.
Lassen sie die Laserwasserwaage nicht fallen
Verwenden Sie zum Reinigen der Laserwasserwaage keine oder mehr als $45^{\circ} \mathrm{C}$ ( $113^{\circ} \mathrm{F}$ ) Wärme verwenden. Nicht in nasser oder sehr feuchter Umgebung verwenden. Nicht in leicht entflammbaren Umgebungen, wie z.B. in der Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder
Staubwolken, verwenden. Staubwoiken, verwenden
Das nicht in Gebrauch befindlichen Produkt abschalten, Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung im Freien bestimmt. Warnung - Die Verwendung von Kontrolle, Einstellung oder Benuetzung des Geraets anders als hier rangegeben kann eine
starke und gefaehrlich Radiation verursachen - - - - - - - - . - . . - . - . -


Abbildung 1:
Seite des T-Laser ${ }^{\text {ma }}$

## Einsetzen der Batterien

 Die Batterieabdeckun Rueckseite des T-Laserm. Setzen Sie einen Schraubenzieher im Schlitz der Batterieabdeckung. 3. Oeffnen sie die Batterieabdeckung

## . Setzen sie 2 AAA Batterien



Abbildung 2:

des gleichen Fabrikats ein (normale oder wieder aufladbare und von guter Qualität), gemäß dem Diagramm auf der Innenseite des Batteriefachs.
Schließen sie die Batterieabdeckung.
Betriebsanweisung
sie können entlang jeder standardmäßigen Gipsplatte,
Sperrholzplatte oder jeden Setzbretts eine rechtwinklige Laserlinie zeichnen, ohne dabei unnötige Markierungen auf der Platte zu hinterlassen, ohne den 1 -Laser in seiner Position zu halten und

## Test-Kalibrierung

Der T-Laser ${ }^{\text {Tw }}$ verlässt die Fertigungsstätte in einem vollstandig kalibrierten Zustand. Fallenlassen oder falsche Handhabung des Instruments kann die Genauigkeit der Ergebnisse beintrachtigen. Falls sie den Verdacht haben, dass das Instrument beschädigt wurde, befolgen sie bitte die nachfolgenden Schritte:

## Stellen sie das Oberfläche.

2. Drücken sie auf den manuellen Ein/Aus-Schalter.
3. Messen sie die Entfernung des Strahls vom Rand aus, gleich neben dem Instrument.
4. Der am T-Laser eingebaute Schalter aktiviert sich bei der Befestigung an das Brett automatisch.
5. Positionierungen nach Bedarf einstellen
6. Entlang der Laserlinie zeichnen oder schneiden.

7. Bei Verwendung als Oberflächenlaser: den $T$-Laser ${ }^{T \times 1}$ auf der Oberfläche in Position bringen, bis er mit der Markierung oder und mit dem manuellen Ein/Aus-Schalter aktivieren.


## Wartung

Reinigen Sie die Blende und das Gehäuse des T-Laser ${ }^{\text {T"M }}$ nur mit Hilfe eines weichen sauberen Tuchs. Verwenden Sie keine Hilife eines weich
Lósungsmitteln.
Falls die Laserwaage mit Wasser in Berührung kommt, trocknen Sie bevor Lagern.
Wechseln Sie die Batterien, wenn die Intensität des Laserstrahls abnimmt.
Entfernen Sie die Batterien, falls die Laserwaage über einen ängeren Zeitraum hinweg nicht verwendet wird.
Überprüfen Sie den Laserstrahl regelmäßig auf Genauigkeit.

Technische Einzelheiten
Laserklasse: 2
Ausgangsmuster des Laserstrahls.
Iffektive Reichwite: 3 m Linie
Effektive Reichweite: 3m (10 Fuß)
Ausgangsleistung: $<1 \mathrm{~mW}$
Breite des Stranls: $\leq 2 \mathrm{~mm}$ bei 3 m
Energieversorgung: 2 AAA Batterien (beigefügt)
Lebensdauer der Batterie: 8 Stunden durchgehende
Verwendung rwendung
Betriebstemperatur: $-10^{\circ} \mathrm{C}-45^{\circ} \mathrm{C}\left(14^{\circ} \mathrm{F}-113^{\circ} \mathrm{F}\right)$
Lagerungstemperatur: $-20^{\circ} \mathrm{C}-60^{\circ} \mathrm{C}\left(-4{ }^{\circ} \mathrm{F}-140^{\circ} \mathrm{F}\right)$ Abmessungen: $8 \times 8 \times 4 \mathrm{~cm}\left(3,15 \times 3,15^{\prime \prime} \times 1.575\right.$ Zoll Gewicht: 150 g ( 5,3 Unzen) mit Batterien

## Garantieleistung

Dieses Produkts ist durch eine zweijährige begeschränkte Garantie auf Materialfehler und Ausfuehrungmaengel gewaehrt. Produkte, die unsachgemäß gehandelt, verändert oder repariert werden, fallen nicht unter die Garantie

Bei Problemen mit dem von Innen erworbenen Laser, bringen sie bitte das Produkt an die Kaufstelle zurueck mit dem Beweis des Kaufs.

Modeli-Nr. 893
©2008 Kapro Industries Ltd.

## T-Laser ${ }^{\text {w }}$

## MANUEL DE L'UTILISATEUR



## FR

Merci d'avoir acheter Kapro T-Laser ${ }^{\text {Tw }}$. Vous êtes maintenant le propriétaire d'un de nos outils les plus innovants, dans une gamme de haut niveau. Ces outils intègrent une nouvelle au bricoleur enthousiaste l'obtention rapide de résultats précis.

Applications
Le T -Laser ${ }^{\text {Tw }}$ est conçu pour marquer une ligne laser de $90^{\circ}$ sur Le T-Laser est conçu pour marquer une ligne laser de $90^{\circ}$ sur
un carreau de plâtre, une plaque composée ou de contreplaqu afin de couper des lignes perpendiculaires à la lame ou à la scie sauteuse.
Il s'accroche sur toute plaque standard et peut aussi être utilise comme un traceur de ligue.
Veuillez garder ce manuel dans un endroit sûr pour référence
future. .

## Caractéristiques

Faisceau laser de $90^{\circ}$ très visible
Large ouverture du boítier permettant de coulisser le produit le long du bord de plaques standard $\left.\left.{ }^{1} / 44^{\prime-}-5 / 8^{\prime \prime}\right)[6,4 \mathrm{~mm}-16 \mathrm{~mm}]\right)$ s'ajuste également sur les coins pour le traçage d'une diagonale
Activation/Désactivation par simple pression du produit contre la plaque
Base plane et commutateur manuel pour utilisation un traceur de ligue
Moitier plastic renforcé par une couche de caoutchouc
Crochet pour port en ceinture
Instructions de sécurité

## AVERTISSEMENT

e produit est un Laser de classe 2.

* Danger: radiations laser

L'usage d'une protection pour les yeux est recommandé. Risque de blessures occulaires grave en cas d'incidence directe du rayon dans l'oeil, pour soi ou pour autrui Orientez toujours le rayon laser
incidences occulaires directes.
Evitez de laisser le niveau à laser à portée des enfants ou
de laissez laissez ceux-ci s'en servir.
Ne regardez pas le faisceau laser avec un équipement
dagrandissement d'agrandissement optique tel que des jumelles ou un télesco car cela augmenterat te niveau de blessure de loeiil. Ne démontez pas l'unité.
N'utilisez pas de solvants pour nettoyer le niveau laser. Nutilisez pas à des températures en dessous de $14^{\circ} \mathrm{F}\left(-10^{\circ} \mathrm{C}\right)$
ou au dessus de $113^{\circ} \mathrm{F}\left(45^{\circ} \mathrm{C}\right)$ ou au dessus de $113^{\circ} \mathrm{F}\left(45^{\circ} \mathrm{C}\right)$
N'utilisez pas I
très humides.
tres humides
Nutilisez pas dans des environnements imprégnés de combustible comme en présence de liquides, de gaz ou de
poussières inflammables poussières inflammables.
Lorsquil n'est pas en usage, éteignez 'appareil, retirez les piles
et entreposez-le dans un endroit sec. et entreposez-le dans un endroit sec
Ce produit n'est pas destiné à un usage en extérieur.
L'utilisation des commandes ou régglages ou l'exécution des procedures autres que celles specifies dans les présentes
prescriptions, peuvent être cause d'une exposition à un prescriptions, peavent eutr
rayonnement dangereux.


Schéma 1:
Schema 1:
T-laser ${ }^{\text {m }}$ vue latéral

| $\begin{array}{l}\text { Crochet } \\ \text { por } \\ \text { ceinture }\end{array}$ | $\begin{array}{l}\text { Caoutchouc } \\ \text { renforcé }\end{array}$ |
| :--- | :--- |



Easem Schema 2:
T-laser ${ }^{\text {r"m }}$ vue de face

Installation des piles . Le couvercle pour les piles est
situé à l'arrière du produit. situé à l'arrière du produit. . Entrouvrir délicatement le couvercle à l'aide d'un ournevis.
Faites glisser le couvercle de piles.

de lâme ples AAA standard de la même marque lou des piles rechargeable de bonne quan 5. Refermez le couvercle des piles.

## Instructions d'utilisation

Vous pouvez marquer une ligne perpendiculaire le long de tout carreau de plâtre ou contreplaqué ou plaque composée sans

2. Le commutateur intégré au T -Laser ${ }^{\text {r"M }}$ est activé automatiquement lorsquill est joint à la plaque.
3. Ajustez le positionnement souhaité.
4. Marquez ou coupez le long de la ligne laser

5. Pour une utilisation comme traceur de ligue: positionnez le T-Laser ${ }^{\text {r"m }}$ sur la surface puis activez le commutateur manue


## Maintenance

Nettoyez la lentille d'ouverture et le boîtier du T-Laser ${ }^{\text {me }}$ uniquement avec un chiffon doux. N'utilisez pas de solvants. Séchez le
Changez les piles lorsque le faiscera las cor Retirez les piles siorsque le faisceau laser commence à faibir une longue période.
une longue période.

Test de calibration sur site
Le T-Laser ${ }^{\text {rTM }}$ quitte I'usine totalement calibré. En cas de chute ou de mauvais traitement, l'appareil risque de ne plus fonctionner correctement. Si vous estimez que l'appareil a subit des dommages quelconques, procédez comme suit.

1. Placez linstrument à I'horizontale sur une surface plane.
2. Pressez le commutateur manuel.
3. Mesurez la hauteur du faisceau à partir du sol près de linstrument.
4. Mesurez la hauteur du faisceau à partir du sol aussi loin que possible de linstrument.
5. Si les deux hauteurs mesurées sont similaires, c'est que le T Laser ${ }^{\text {™ }}$ n'a pas été endommagé.


## Caractéristiques technique

Classe Laser: 2
Motif de sortie
Motif de sortie du rayon laser: ligne verticale ou horizontale Portée effective : $3 \mathrm{~m}\left(10^{\prime}\right)$
Longueur d'onde $: 650 \mathrm{~nm}$
Puissance à la sortie : $<1 \mathrm{mw}$
Largeur du rayon : $\leq 2 \mathrm{~mm}$ à 3 m
Alimentation : 2 piles AAA (comprises)
Durée de vie de la pile: 8 heures d'utilisation en continu
Température de fonctionnement: : $14^{\circ} \mathrm{F}-113^{\circ} \mathrm{F}\left(-10^{\circ} \mathrm{C}-45^{\circ} \mathrm{C}\right)$ Température de stockage: $-4^{\circ} \mathrm{F}-140^{\circ} \mathrm{F}\left(-20^{\circ} \mathrm{C}-60^{\circ} \mathrm{C}\right)$ Poids: 150 g avec les piles

Garantie
Ce produit fait l'objet d'une garantie limitée de deux ans contre les défauts matériel et de main d'oeuvre. Cette garantie ne couvre pas les produits utilisés de façon incorrecte, ou ayant fait l'objet de modifications ou de réparations.

